

EUROPOS KONVENCIJA DEL GYVUNU APSAUGOS TARPTAUTINIO VEŽIMO METU

Paryžius, 1968.XII.13.

Tekstas su pakeitimais pagal Papildomojo protokolo (ESS Nr. 103), Isigaliojusio 1989 m. lapkricio 7 d., nuostatas

Šia Konvencija pasirašiusios Europos Tarybos valstybes nares,

manydamos, jog Europos Tarybos tikslas – siekti didesnes savo nariu vienybes, kad butu išsaugoti ir Igyvendinti idealai ir principai, kurie yra bendras ju paveldas;

Isitikinusias, kad gyvunu vežimo iš vienos valstybes I kita reikalavimai nera nesuderinami su gyvunu gerove;

Ikveptos siekio kuo labiau išsaugoti gyvunus, kad jie vežami nekenketu;

manydamos, kad pažangos šiuo požiuriu gali buti pasiekta priimant gyvunu vežimo iš vienos valstybes I kita bendras nuostatas,

s u s i t a r e:

I skyrius 1 straipsnis

1. Kiekviena Susitariančioji Šalis taiko šios Konvencijos nuostatas, reglamentuojancias gyvunu vežima iš vienos valstybes I kita.
2. Šioje Konvencijoje vežimas iš vienos valstybes I kita suprantamas kaip bet kuris judejimas kertant valstybes siena, išskyrus vežima pasienyje.
3. Ar vežimas atitinka šios Konvencijos nuostatas, sprendžia išsiuntimo valstybes kompetentingos institucijos. Vis delto paskirties valstybe arba tarpines valstybes gali gincyti, ar kuris nors konkretus vežimas atitinka šios Konvencijos nuostatas. Taciau tokia važta sulaikoma tik tuo atveju, kai tai tikrai butina del gyvunu geroves.
4. Kiekviena Susitariančioji Šalis imasi reikiamu priemoni, kad gyvunai nekenketu arba kuo mažiau kentetu tais atvejais, kai streikai arba kitos nenumatomos aplinkybes jos teritorijoje trukdo griežtai laikytis šios Konvencijos nuostatu. To siekdama ji vadovaujasi šioje Konvencijoje nustatytais principais.

2 straipsnis

Ši Konvencija taikoma tarptautiniam vežimui:

- a) naminiu neporakanopiu ir naminiu galviju, aviu, ožku ir kiauliu rušiu gyvunu (II skyrius);
- b) naminiu paukšciu ir naminiu triušiu (III skyrius);
- c) naminiu šunu ir naminiu kacių (IV skyrius);
- d) kitu žinduoliu ir paukšciu (V skyrius);
- e) šaltakrauju gyvunu (VI skyrius).

II skyrius – Naminiai neporakanopiai ir naminiai galvijų, avių, ožkų ir kiaulių rušių gyvūnai

A. Bendrosios nuostatos

3 straipsnis

1. Prieš gyvūnus pakraunant vežti iš vienos valstybės į kita, juos apžiūri eksportuojančios valstybės įgaliotas veterinarijos pareigūnas, kuris įsitikina, kad jie tinkami vežti. Šioje Konvencijoje įgaliotas veterinarijos pareigūnas – tai kompetentingos institucijos paskirtas veterinarijos pareigūnas.
2. Pakraunama vadovaujantis įgalioto veterinarijos pareigūno nurodymais.
3. Įgaliotas veterinarijos pareigūnas išduoda pažymą, kurioje apibūdina gyvūnus, pažymi, kad jie tinkami vežti, ir, jei galima, įrašo naudojamos transporto priemonės registracijos numerį ir rušį.
4. Tam tikrais atitinkamu Susitariančiuju Šalių susitarimu nustatytais atvejais šio straipsnio nuostatos gali būti netaikomos.

4 straipsnis

Gyvūnai, kurie vežant gali atsivesti jauniklių arba jų atsivede anksčiau kaip prieš 48 valandas, laikomi netinkamais vežti.

5 straipsnis

Eksportuojančios valstybės, tranzito valstybės arba importuojančios valstybės įgaliotas veterinarijos pareigūnas savo paties nustatytoje vietoje gali nurodyti poilsio laiką, per kurį gyvūnams teikiama reikiama priežiūra.

6 straipsnis

1. Gyvūnams suteikiama pakankamai erdvės ir, jeigu specialios sąlygos nereikalauja kitaip, vietos atsigulti.
2. Transporto priemonės ir konteineriai turi būti įrengti taip, kad apsaugotu gyvūnus nuo nepalankių oro sąlygų ir ryškiu klimato sąlygų pasikeitimu. Vedinimas ir oro erdvė pritaikomi atsižvelgiant į vežimo sąlygas ir turi būti tinkami vežamų gyvūnų rušiai.
3. Konteineriai, kuriuose vežami gyvūnai, žymimi simboliu, rodančiu gyvūnų gyvūnų buvimą, ir vertikalia padėti žyminciu ženklų. Konteineriai turi būti lengvai išvalomi, sukonstruoti taip, kad gyvūnai negaletų išstrukti, ir įrengti taip, kad būtų gyvūnams saugūs. Konteineriai taip pat turi būti tinkami gyvūnams apžiūreti bei prižiūreti ir sustatomi taip, kad nekliudytų vedinti. Vežant ir kraunant konteineriai visada turi būti vertikaliai ir turi būti saugomi nuo didelio trankymo ar kratymo.
4. Vežant gyvūnus, tinkamais laiko tarpais jie girdomi ir tinkamai šeriami. Gyvūnai ilgiau kaip 24 valandas nepaliekami negirdyti ir nešerti. Tačiau šis laiko tarpas gali būti ilgesnis, jei kelione į paskirties vietą, kurioje gyvūnai iškraunami, gali būti atlikta per protingos trukmės laiką.
5. Neporakanopiai vežami su apynasriais ir pavadžiais. Ši nuostata gali būti netaikoma neprajodintiems gyvūnams.
6. Jei gyvūnai rišami, virves ar kiti naudojami pasaitai turi būti pakankamai stiprūs, kad nenutrūktų vežant normaliomis sąlygomis, ir pakankamai ilgi, kad netrūkdėtų gyvūnams prireikus atsigulti, esti ir gerti. Galvijai už ragų nerišami.
7. Neporakanopių, jei jie vežami ne atskiruose aptvaruose, užpakalines kojas turi būti nekaustytos.

8. Buliai vyresni negu 18 menesiu turetu buti rishami. Jie turi tureti I nosi Iverta žieda, naudojama tik tam, kad juos butu galima vesti.

7 straipsnis

1. Kai tuo paciu vagonu, keliu transporto priemone, laivu ar orlaiviu vežami Ivairiu rušiu gyvunai, jie atskiriami pagal rušis. Be to, imamasi priemonių, kad butu išvengta priešišku reakciju, kurios galetu kilti del to, kad ta pacia važta vežamos naturaliai viena kitai priešiškos rušys. Tuo paciu vagonu, keliu transporto priemone, laivu ar orlaiviu vežant Ivairaus amžiaus gyvunus, suauge gyvunai atskiriami nuo jaunikliu, taciau šis apribojimas netaikomas patelems, vežamoms su žindomais jaunikliais. Kai vežami galvijai, neporakanopiai ir kiaules, subrende nekastruoti patinai atskiriami nuo pateliu. Suauge kuiliai taip pat atskiriami vienas nuo kito; tai taikoma ir eržilams.

2. Patalpu skyriuose, kuriuose vežami gyvunai, neturi buti kraunami kroviniai, kurie galetu pabloginti gyvunu gerove.

8 straipsnis

Gyvunams pakrauti ir iškrauti naudojama tinkama Iranga, tokia kaip: tilteliai, rampos ar varymo takai. Tokios Irangos grindu danga turi buti sukonstruota taip, kad ant jos nebutu slidu, o Iranga, jei reikia, turetu šoninius aptvarus. Pakraunant ir iškraunant gyvunai nekeliami už galvos, ragu ar koju.

9 straipsnis

Vagonu, keliu transporto priemonių, laivu, orlaiviu arba konteineriu grindys turi buti pakankamai tvirtos, kad išlaikytu vežamu gyvunu svorį, gerai suleistos ir sukonstruotos taip, kad ant ju nebutu slidu. Ant grindu turi buti pakankamai pakratu išmatoms absorbuoti arba jos gali buti tvarkomos kitu budu, kuris turi bent tuos pacius privalumus.

10 straipsnis

Kad butu užtikrinta reikiama priežiura vežant gyvunus, gyvuliu važtas lydi palydovas, išskyrus atvejus:

- a) kai gyvuliai siunciami konteineriuose, kurie yra pritvirtinti;
- b) kai vežejas Isipareigoja atlikti palydovo funkcijas;
- c) kai siuntejas yra paskyres atstova pasirupinti gyvunais atitinkamuose sustojimo punktuose.

11 straipsnis

1. Palydovas arba siuntejo atstovas prižiuri gyvulius, juos šeria ir girdo bei prireikus melžia.

2. Melžiamosios karves melžiamos ne reciau kaip kas 12 valandu.

3. Kad palydovas galetu teikti šia priežiura, jis prireikus turi tureti atitinkamas apšvietimo priemones.

12 straipsnis

Jei gyvunai vežami suserga arba susižaloja, jie kuo skubiau veterinarijos gydytojo apžiurimi ir prireikus skerdžiami taip, kad gyvunai išvengtu nereikalingu kanciu.

13 straipsnis

Gyvunai kraunami I vagonus, keliu transporto priemones, laivus, orlaivius arba kontenerius, kurie buvo gerai išvalyti. Gaišenos, pakratai ir išmatos kuo greičiau pašalinami.

14 straipsnis

I paskirties vieta gyvunai vežami kuo greičiau ir sulaikymai, ypac perkrovimo ir rušiavimo stotyse, turi buti kiek Imanoma trumpesni.

15 straipsnis

Kad butu galima kuo greičiau atlikti importo ir tranzito formalumus, apie gyvunu važtas kuo anksčiau pranešama kontroles postams. Atliekant tokius formalumus, pirmenybe turetu buti teikiama gyvunu važtoms.

16 straipsnis

Postuose, kuriuose atliekama sanitarine kontrole ir gyvunai reguliariai atvežami dideliais kiekiais, sudaromos salygos gyvuliams pailseti, juos pašerti ir pagirdyti.

B. Specialios vežimo geležinkeliu nuostatos

17 straipsnis

Kiekvienas geležinkelio vagonas, kuriame vežami gyvunai, žymimas gyvu gyvunu simboliu. Jei nera specialiai gyvunams vežti pritaikytu vagonu, gyvunai vežami dengtuose vagonuose, kurie gali riedeti dideliu greiciu ir kuriuose yra Irengtos pakankamai dideles vedinimo angos. Jie turi buti sukonstruoti taip, kad gyvunai negaletu išstrukti ir butu saugus. Vidines vagonu sienos turi buti medines ar iš kitokios tinkamos lygaus paviršiaus medžiagos ir tureti tinkamame aukštyje Itaisytus žiedus arba barjerus, prie kuriu gyvunai galetu buti rišami.

18 straipsnis

Neporakanopiai rišami taip, kad jie visi žiuretu I ta pacia transporto priemones puse arba vieni I kitus. Jauni neprajodineti gyvuliai nerišami.

19 straipsnis

Stambus gyvunai pakraunami taip, kad palydovas galetu tarp ju judeti.

20 straipsnis

Kai pagal 7 straipsnio nuostatas gyvunus reikia atskirti, tai gali buti daroma arba juos rišant skirtingose vagono dalyse, jei yra vietos, arba atskiriant tinkamomis pertvaromis.

21 straipsnis

Formuojant traukinio sastata ir atliekant visus kitus vagonu maneversus, imamasi visu atsargumo priemoniu, kad vagonai su gyvunais nebutu smarkiai trunkomi.

C. Specialios vežimo keliais nuostatos

22 straipsnis

Transporto priemones turi buti sukonstruotos taip, kad gyvunai negaletu išstrukti. Jos turi buti Irengtos taip, kad gyvunai butu saugus, taip pat turi tureti stoga, užtikrinanti veiksminga apsauga nuo oru poveikio.

23 straipsnis

Transporto priemonėse, vežanciose stambius gyvūnus, kuriuos paprastai reikia prižiūrėti, būtina rūpintis iranga. Kai transporto priemonės reikia padalyti, pertvaros turi būti tvirtos konstrukcijos.

24 straipsnis

Transporto priemonės vežiojasi 8 straipsnio reikalavimus atitinkancia rampa.

D. Specialios vežimo vandens transportu nuostatos

25 straipsnis

Laivai turi būti įrengti taip, kad gyvūnai vežami nesusižeistų ir be reikalo nekentėtų.

26 straipsnis

Gyvūnai atviruose deniuose nevežami, nebent tinkamai pritvirtintuose konteineriuose ar tvirtuose statiniuose, patvirtintuose kompetentingos institucijos ir galiniuose tinkamai apsaugoti nuo jūros ir oru poveikio.

27 straipsnis

Gyvūnai prižiūrimi arba tinkamai uždaromi į aptvarus ar konteinerius.

28 straipsnis

Turi būti pakankamai praeigu, kad būtų galima prieiti prie visų aptvaruose ar konteineriuose laikomų gyvūnų. Turi būti apšvietimo iranga.

29 straipsnis

Atsižvelgiant į vežamų gyvūnų skaičių ir kelionės trukmę, pasirūpinama pakankamu palydovu skaičiumi.

30 straipsnis

Visose laivo dalyse, kuriose laikomi gyvūnai, turi būti įrengta kanalizacija ir palaikomos sanitarinės sąlygos.

31 straipsnis

Turi būti vežamas kompetentingos institucijos patvirtintas įrankis priverstiniam gyvūnų skerdimui.

32 straipsnis

Gyvūnams vežti naudojami laivai, prieš jiemis išplaukiant, aprūpinami tokiais geriamojo vandens ir tinkamu pašaru atsargomis, kurias siūnancios valstybės kompetentinga institucija, atsižvelgdama į vežamų gyvūnų rūšis ir skaičių, taip pat kelionės trukmę, laiko pakankamomis.

33 straipsnis

Sudaromos sąlygos kelionės metu susirgusiems ar sužeistiems gyvūnams izoliuoti ir prireikus suteikti jiemis pirmąjį gydymą.

34 straipsnis

25–33 straipsniu nuostatos netaikomos gyvūnų, pakrautu į geležinkelio vagonus arba kelių transporto priemonės, gabenamais keltais ar panašiais laivais, vežimui.

E. Specialios vežimo oro transportu nuostatos

35 straipsnis

Gyvunai vežami ju rušis atitinkanciuose konteineriuose arba aptvaruose. Šiuos reikalavimus galima keisti, jei jie uždaromi kitaip, kad nebutu visiškai palaidi.

36 straipsnis

Imamasi atsargumo priemoniu, kad orlaivyje butu išvengta per aukštos ar žemos temperatūros atsižvelgiant I gyvunu rušis. Be to, turi buti vengiama dideliu oro slegio svyravimu.

37 straipsnis

Krovininiuose orlaiviuose vežamas kompetentingos institucijos patvirtintas I rankis priverstiniam gyvunu skerdimui.

III skyrius – Naminiai paukščiai ir naminiai triušiai

38 straipsnis

Naminiu paukščiu ir naminiu triušiu vežimui *mutatatis mutandis* taikomos šios II skyriaus nuostatos: 6 straipsnio 1–3 dalys, 7, 13–17 straipsniai, 21, 22, 25–30 straipsniai, 32, 34–36 straipsniai.

39 straipsnis

1. Sergantys arba sužeisti gyvunai yra netinkami vežti. Susirgusiems arba susižeidusiems gyvunams kuo skubiau teikiamas pirminis gydymas ir prireikus jie apžiurimi veterinarijos gydytojo.
2. Gyvunus pakraunant I vienas ant kito dedamus konteinerius arba I vagona ar automobilį su keliomis perdangomis, imamasi reikiamu atsargumo priemoniu, kad ant apacioje patalpintu gyvunu nekristu mėšlas.
3. Turi buti pakankami kiekiai pašaro ir prireikus vandens, išskyrus atvejus, kai:

- a) kelione trunka trumpiau kaip 12 valandų;
- b) kelione trunka trumpiau kaip 24 valandas visu rušiu paukščiu jaunikliams, jeigu ji baigiama per 72 valandas po išsiritimo.

IV skyrius – Naminiai šunys ir namines kates

40 straipsnis

1. Šio skyriaus nuostatos taikomos naminiu šunu ir naminiu kaciū, išskyrus tuos, kuriuos lydi savininkas arba jo atstovas, vežimui.
2. Naminiu šunu ir naminiu kaciū vežimui *mutatis mutandis* taikomos šios II skyriaus nuostatos: 4 straipsnis, 6 straipsnio 1–3 dalys, 7, 9, 10 straipsniai, 11 straipsnio 1 ir 3 dalys, 12–17 straipsniai, 20–23 straipsniai, 25–29 straipsniai ir 31–37 straipsniai.

41 straipsnis

Vežami gyvunai šeriami ne reciau kaip kas 24 valandos ir girdomi ne reciau kaip kas 12 valandų. Turi buti aiškios rašytines šerimo ir girdymo instrukcijos. Kales *in oestrus* atskiriamos nuo šunu patinu.

V skyrius – Kiti žinduoliai ir paukščiai

42 straipsnis

1. Šio skyriaus nuostatos taikomos tu žinduoliu ir paukščiu, kuriems netaikytinos pirmesniu skyriu nuostatos, vežimui.
2. Šiame skyriuje aptariamoms rušims *mutatis mutandis* taikomos šios II skyriaus nuostatos: 4 ir 5 straipsniai, 6 straipsnio 1–3 dalys, 7–10 straipsniai, 11 straipsnio 1 ir 3 dalys, 12–17 ir 20–37 straipsniai.

43 straipsnis

Gyvunai vežami tik tinkamai įrengtuose transporto priemonėse arba konteineriuose, ant kurių prireikus yra nurodymai, kad juose yra laukiniai gyvunai, kurie yra nervingai baikštus arba pavojingi. Be to, turi būti aiškios šerimo ir girdymo bei reikiamos specialios priežiūros instrukcijos.

44 straipsnis

Raguoti gyvunai, neseniai nusimete ragus, nevežami, nebent imamasi specialiu atsargumo priemoniu.

45 straipsnis

Gyvunai, kuriems taikomas šis skyrius, prižiurimi pagal 43 straipsnyje nurodytas instrukcijas.

VI skyrius – Šaltakrajai gyvunai

46 straipsnis

Šaltakrajai gyvunai vežami tokiuose konteineriuose, tokiomis sąlygomis, ypač erdves, vėdinimo ir temperatūros atžvilgiu, ir su tokio vandens ir deguonies tiekimu, kokie yra laikomi reikalingais toms rušims. Jie kuo skubiau vežami I paskirties vieta.

VII skyrius – Gincų sprendimas

47 straipsnis¹

1. Kilus ginčui dėl šios Konvencijos aiškinimo ar taikymo, atitinkamu Susitarianciuju Šaliu kompetentingos institucijos viena su kita konsultuojasi. Kiekviena Susitariancioji Šalis Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui praneša savo kompetentingu instituciju pavadinimus ir adresus.
2. Jei ginčas šiuo budu neišsprendžiamas, vienos arba kitos ginco šalies prašymu jis perduodamas arbitražui. Kiekviena šalis paskiria po arbitra, o tie du arbitrai paskiria treciajl arbitra. Jei viena iš dviejų ginco šaliu per tris menesius nuo arbitražo prašymo nepaskiria arbitro, jį kitos ginco šalies prašymu skiria Europos žmogaus teisiu teismo pirmininkas. Jei pastarasis butu vienos iš ginco šaliu pilietis, šia pareiga perima Teismo pirmininko pavaduotojas arba, jei pirmininko pavaduotojas yra vienos iš ginco šaliu pilietis, tai vyriausias pagal amžiu Teismo teisejas, nesantis ne vienos iš ginco šaliu pilietis. Tos pacios tvarkos laikomasi, jei arbitrai negali sutarti dėl treciojo arbitro parinkimo. Kilus ginčui tarp Susitarianciuju Šaliu, kuriu viena yra Europos ekonomines bendrijos valstybe nare ir Susitariancioji Šalis, kita Susitariancioji Šalis arbitražo prašyma adresuoja ir valstybei narei, ir Bendrijai, kurios kartu per tris menesius nuo prašymo gavimo jai praneša, ar valstybe nare, ar Bendrija, ar valstybe nare ir Bendrija kartu yra ginco šalis. Per mineta laikotarpį negavus tokio pranešimo, valstybe nare ir Bendrija yra laikomos viena ir ta pacia ginco šalimi, taikant arbitražo teismo sudaryma ir procesa reglamentuojancias

nuostatas. Ta pati nuostata taikoma ir tuo atveju, kai kaip ginco šalis kartu prisistato valstybe nare ir Bendrija.

3. Arbitražo teismas nustato savo darbo tvarka. Jo sprendimai priimami balsu dauguma. Jo sprendimai, grindžiami šia Konvencija, yra galutiniai.

VIII skyrius – Baigiamosios nuostatos

48 straipsnis

1. Šia Konvencija gali pasirašyti Europos Tarybos valstybes nares. Ji turi buti ratifikuojama arba priimama. Ratifikavimo arba priemimo dokumentai deponuojami Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui.

2. Ši Konvencija Isigalioja praejus šešiams menesiams nuo ketvirto ratifikavimo arba priemimo dokumento deponavimo dienos.

3. Šia Konvencija pasirašiusiai, bet ja veliau ratifikavusiai arba priemusiai valstybei ji Isigalioja praejus šešiams menesiams nuo jos ratifikavimo arba priemimo dokumento deponavimo dienos.

4. Europos ekonomine bendrija, pasirašydama šia Konvencija, gali tapti šios Konvencijos Susitarianciaja Šalimi. Bendrijai ši Konvencija Isigalioja praejus šešiams menesiams nuo jos pasirašymo.

49 straipsnis

1. Šiai Konvencijai Isigaliojus, Europos Tarybos Ministru Komitetas gali pakviesti bet kuria nare nesancia valstybe prie jos prisijungti.

2. Toks prisijungimas atliekamas Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui deponuojant prisijungimo dokumenta ir Isigalioja per šešis menesius nuo jo deponavimo dienos.

50 straipsnis

1. Kiekviena Susitariancioji Šalis pasirašymo metu arba deponuodama savo ratifikavimo, priemimo arba prisijungimo dokumenta gali nurodyti teritorija ar teritorijas, kurioms ši Konvencija taikoma.

2. Kiekviena Susitariancioji Šalis, deponuodama savo ratifikavimo, priemimo arba prisijungimo dokumenta arba bet kada veliau, Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui adresuota deklaracija gali išplesti šios Konvencijos taikyma bet kuriai kitai deklaracijoje nurodytai teritorijai ar teritorijoms, už kuriu tarptautinius santykius ji yra atsakinga arba kuriu vardu ji yra lgaliota prisiimti Isipareigojimus.

3. Kiekviena deklaracija pagal šio straipsnio pirmesne dall kiekvienai tokioje deklaracijoje nurodytai teritorijai gali buti atšaukta šios Konvencijos 51 straipsnyje nustatyta tvarka.

51 straipsnis

1. Ši Konvencija galioja neribota laika.

2. Bet kuri Susitariancioji Šalis Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui adresuotu pranešimu gali, kiek ji su ja yra susijusi, denonsuoti šia Konvencija.

3. Toks denonsavimas Isigalioja praejus šešiams menesiams nuo tos dienos, kai Generalinis Sekretorius gauna tokl pranešima.

52 straipsnis3

Europos Tarybos Generalinis Sekretorius Tarybos valstybems narems ir kiekvienai Susitarianciajai Šaliai, kuri nera Tarybos nare, praneša apie:

- a) kiekviena pasirašyma;
- b) kiekviena ratifikavimo, priemimo arba prisijungimo dokumento deponavima;
- c) kiekviena šios Konvencijos Isigaliojimo data pagal 48 straipsnl;
- d) kiekviena deklaracija, gauta pagal 50 straipsnio 2 ir 3 dalis;
- e) kiekviena pranešima, gauta pagal 51 straipsnl, ir denonsavimo Isigaliojimo data;
- f) kiekviena informacinl pranešima, gauta pagal 47 straipsnio 1 dall.

TAI PATVIRTINDAMI, toliau nurodyti tinkamai lgalioti asmenys pasiraše šia Konvencija.

PRIIMTA 1968 m. gruodžio 13 d. Paryžiuje anglu ir prancuzu kalbomis vienu egzemplioriumi, kuris deponuojamas Europos Tarybos archyvuose. Abu tekstai yra vienodos juridines galios. Europos Tarybos Generalinis Sekretorius patvirtintas kopijas nusiuncia kiekvienai šia Konvencija pasirašiusiai ar prie jos prisijungusiai valstybei.